

CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLÓ CHA'AN TIMOTEO

Pablo ti' ts'ijbube jun Timoteo

¹ Joñon Pablojon. YajcAbilon b_Λ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo. Chocolon majlel cha'an che' yom Dios. Dios yom mic tsictisan laj cuxty_Λlel mu' b_Λ la c_Λq'uentyel che' añonla ti Cristo Jesús.

² Mic ts'ijbubeñet ili jun Timoteo che' bajche' p'unty_Λbilet b_Λ calobilet yubil. La' ajniquet ti yutsllel i pusic'al Dios yic'ot ti' p'untyaya yic'ot ti' ñ_Λch'ty_Λlel ty_Λlem b_Λ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

T'an cha'an Cristo

³ Ti bele' ora ti q'uinil ti ac'b_Λlel che' mic ña'tyañet ti oración mic suben Dios wocox i ya_Λ cha'añet. Ch_Λ'_Λch bajche' je'el ti' cha'leyob jini c yumob ti ñoj oniyix, mic cha'liben i toñel Dios ti ñ_Λch'ty_Λlel c pusic'al cha'an s_Λc.

⁴ Mic ch_Λc c'ajtisan i ya'lel a wut che' ñac ti majliyon. Com c cha' q'uelet cha'an más c'ajacña coj mi cubin.

⁵ Che' je'el, mic cha' c'ajtisan bajche' ma' wen ch'ujbin ti a pusic'al. Ñaxan ti' ch'ujbiyob a co' Loida b_Λ i c'aba' yic'ot a ña' Eunice b_Λ i c'aba'. Mic ña'tyan jatyet je'el ma' ch'ujbin.

⁶ Jin cha'an, mic subeñet a ch'ejlisan a b_Λ ti a majtyan ti' toñel Dios tsa' b_Λ i y_Λq'ueyet Dios che' ñac ti c_Λc'Λ j c'Λb ti a jol.

⁷ Como Dios mach'an ti y_Λq'ueyonla lac b_Λq'uen. Pero ti y_Λq'ueyonla i p'Λty_Λlel lac pusic'al. Ti y_Λq'ueyonla je'el lac p'untyan lac b_Λ. Ti y_Λq'ueyonla wen b_Λ lac ña'ty_Λbal.

⁸ Mach a quisnin a sub i t'an lac Yum. Mach a quisniñon che' c_Λch_Λlon cha'an ti caj mic sub i t'an. Pero mach a b_Λc'ñan a ñusan wocol je'el cha'an ti caj jini t'an cha'an laj coty_Λntyel. Como mux i y_Λq'ueñonla je'el i p'Λty_Λlel lac ñusan wocol.

⁹ Dios ti' coty_Λyonla. Ti' p_Λy_Λyonla cha'an mi la c_Λq'uen lac b_Λ ti Dios. Mach cha'anic wen b_Λ lac cha'libal ti' p_Λy_Λyonla pero cha'an ch'Λ'ch ti' ña'ty_Λ yic'ot cha'an ti' p'unty_Λyonla cha'an añonla ti Cristo Jesús. Tsa'ix aq'uentiyonla lac p'unty_Λntyel ti Dios che' max tyo ba'an mulawil.

¹⁰ Wale tsa'ix tsictiyi ili p'untyaya che' ñac ti ty_Λli Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an. Jini ti' jis_Λ i p'Λty_Λlel sajtyel. Ti' tsictis_Λ laj cuxty_Λlel mach'Λ ch'ujbi i jis_Λntyel cha'an ti jini t'an cha'an laj coty_Λntyel.

¹¹ Dios ti yajc_Λyon cha'an mic sub ili t'an cha'an laj coty_Λntyel. Ti' chocoyon majlel cha'an yajc_Λbilon b_Λ ajsubt'an ñumel cha'an mij c_Λntisañob jini mach b_Λ israelob.

¹² Jin cha'an mi quilan pejtyel ili wocol. Pero mach'an mij quisnin. Como c_Λñ_Λ c cha'an jini mu' b_Λ c ch'ujbin. Cujil isujm añ_Λch i p'Λty_Λlel cha'an i c_Λñ_Λty_Λbeñon jini tsa' b_Λ cots_Λbe ti' wenta c'Λ_Λ jintyo ti q'uinilel che' Dios mi' cha'len melojel.

13 Chac tsaclen jini wen bΛ cantisa tsa' bΛ c subeyet. Ch'ujbin. P'untyañob che' bajche' mi la cΛq'uentyel che' mi la cajñel ti Cristo Jesús.

14 Cañatyan jini t'an tsa' bΛ i yaq'ueyet Dios ti a wenta. Cañatyan cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ la quic'ot.

15 Como ña'tyΛbil a cha'an pejtyel año' bΛ ti pañimil Asia bΛ i c'aba' ti' cΛyΛyoñob. Che' je'el jini Figelo yic'ot Hermógenes i c'aba' bΛ winicob.

16 La' i p'untyan Dios jini año' bΛ ti yotyot Onesíforo como cabΛl ti' cotyΛyon. Mach'an ti' quisniyon che' ñac cΛchΛlon.

17 Pero che' tsajni ti lum Roma bΛ i c'aba' mach'an ti' cΛyΛ i saclañon c'ΛΛ jintyo ti' tyajayon.

18 La' tyo i yaq'uen i tyaj i p'untyΛntyel ti lac Yum jini Onesíforo ti q'uinilel mi quej i cha'len melojel Dios. Wen a wujilΛch bajche' ti' cotyΛyonla ya' ti lum Efeso bΛ i c'aba'.

2

Wen bΛ soldado i cha'an Jesucristo

1 Ixcu jatyet calobilet, chac tyaja i p'ΛtyΛlel a pusic'al mu' bΛ lac tyaje' ti yutslel Cristo Jesús che' añonla ti' tyojlel.

2 Jini tsa' bΛ a wubi tsa' bΛ j cantisa ti' tyojel cabΛlob cha' aq'uen ti' wenta xuc'ulo' bΛ ch'ujbi bΛ i cha' cantisañob yaño' bΛ je'el.

3 Ñusan wocol che' bajche' wen bΛ soldadojet i cha'an bΛ Jesucristo.

4 Mach'an winic am bΛ ye'tyel ti soldado mu' bΛ i cha'len i bajñel toñel como mi' mele' ti jump'ej i

pusic'al chΛ bΛ yes jach yom i yum soldado tsa' bΛ i yotsΛ ti soldado.

⁵ Che' je'el mi ma'ix mi' cha'len alas ti wen jini x'alas bajche' mi subentyel ma'ix mi ganarin.

⁶ Jini xpac' tsa' bΛ i cha'le tsΛts bΛ toñel ñaxan mi' c'uxe' jini mu' bΛ i c'aje'.

⁷ Ña'tyan chΛ bΛ mi cΛle'. Dios mi quej i yΛq'ueñet a lu' ña'tyan.

⁸ ChΛc ña'tyan Jesucristo tsa' bΛ tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Jiñach i jiñajlel jini yumΛ David bΛ i c'aba'. Jiñach i t'an mu' bΛ c sub cha'an laj cotyΛntyel.

⁹ Mi quilan wocol cha'an ti caj ili t'an. Jinic tyo ti cΛjchiyon che' bajche' ajtsΛnsajon, pero i t'an Dios mach'an cΛchΛl.

¹⁰ Jin cha'an mic ñusan wocol cha'an com mi cotyΛntyel pejtyel tsa' bΛ i yajcΛ Dios. Jiñach ñoj ñuc bΛ laj cotyΛntyel mach'Λ yujil jilel. Jiñach mi la cΛq'uentyel che' añonla ti Cristo Jesús.

¹¹ MelelΛch ili t'an:

Mi ti caj che' bajche' ti sajtiyonla yubil quic'ot Cristo Jesús mi quej la cajñel la quic'ot je'el.

¹² Mi ti lac ñusΛ wocol ti caj, mi quej lac cha'len yumΛ yic'ot.

Mi ti la cΛΛΛ mach laj cΛñΛ Cristo Jesús, mi quej i yΛle' je'el mach i cΛñΛyonla.

¹³ Aunque mach xuc'ulonicla, pero bej xuc'ulΛch Dios. Como mach ch'ujbi i q'uej i pensal.

Ajtoñel mu' bΛ i q'uejlel ti wen

¹⁴ Ña'tyΛbeñob iliyi: ChΛncox i q'uelonla lac Yum. Aq'uen ti' wenta hermañujob cha'an mach'an mi' lolon laje' i sujmllel cabΛl t'an tyac.

Como ma'ix i c'ʌjnibal cabʌʌ t'an tyac. Muc' jach i lolon tyechben yambʌ pensal jini mu' bʌ i ñʌch'tyan.

15 La' tsictiyic wen bʌ ajtroñelet i cha'an Dios cha'an ti pejtyel wen bʌ mu' bʌ mejlel a mel. Yom ajtroñelet mach'ʌ ba'an chʌ bʌ mi' quisnin mu' bʌ i cʌntisan ti wen jini melel bʌ t'an.

16 Mach a ñʌch'tyʌben i t'an jini mach'ʌ wen i cha'an jach bʌ mulawil. Mi yʌle' mach'ʌ ba'an i c'ʌjnibal. Ti jujunyajlel che' mi yʌlob mi yoc'an i simaronlel.

17 Ili lolom jach bʌ cʌntisa che' bajche' bʌbʌq'uen bʌ c'am'an cáncer bʌ i c'aba' mu' bʌ i lu' pasel majlel ti lac bʌc'tyal. Chʌ'ʌch ti ujti yic'ot jini Himeneo yic'ot Fileto bʌ i c'aba'ob.

18 Jiñob ti ñajatisʌyob jini melel bʌ t'an. Ti yʌʌyob cha'an ujtyemix che' mi tyechelob loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ. Chʌ'ʌch chʌncol i yʌsañob bajche' mi' ch'ujbiñob cha'tiquil uxtiquilob.

19 I t'an Dios tsʌts an. Ma'ix chʌ bʌ ch'ujbi i nijcan. Ti Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios mi yʌle': Lac Yum mi' cʌñe' jini i cha'año' bʌ. Mi yʌl je'el: Pejtyel i cha'año' bʌ Cristo yom i cʌyob i simaronlel. Chʌ'ʌch mi yʌl ti' t'an Dios.

20 Ti jump'ej colem otyot an ch'ejew melel tyac bʌ ti oro yic'ot ti plata. Añʌch je'el ch'ejew tyac melel bʌ ti tye' yic'ot ti lum. An jini ñuc tyac bʌ i c'ʌjnibal. An yambʌ mach'ʌ ba'an ñoj ñuc i c'ʌjnibal.

21 Cha'an lac tyaj ñuc bʌ laj c'ʌjnibal yom mi la cʌq'uen lac bʌ lac Yum cha'an c'ʌjnibalonla i cha'an. Yom mi la cajñel ti sʌc. Che' jini añʌch ñoj ñuc bʌ laj c'ʌjnibal cha'an pejtyel chʌ bʌ wen.

²² Puts'tyan che' jini ti pejtyel i tsuculel mu' b_Λ i cha'leñob alobob tyo b_Λ. Ts_Λclen jini tyoj b_Λ. Wen ch'ujbin Dios. Cha'len p'untyaya. Ajñen ti ñ_Λch'_Λl. Ch_Λ'_Λch yom a wajñel bajche' jini mu' b_Λ i pejcan lac Yum ti' s_Λclel i pusic'al.

²³ Mach a ñ_Λch'tyan i t'an jini mu' jach b_Λ i tyeche' mach'_Λ ba'an i sujmllel b_Λ t'an. Mach'an i c'_Λjñibal. Ña'ty_Λbilix a cha'an muc' jach i tyeche periyal jini t'an tyac.

²⁴ I yajtroñel lac Yum mach yom i cha'len periyal. Pero yom i yajñel ti wen yic'otyob ti pejtyelelob. Jini ajtoñel yom wen mi' cha'len c_Λntisa. Yom i ñusan wocol ti uts'at che' mi' contrajiñob ti' t'an.

²⁵ Yom i tyoj isan jini simarño'o' b_Λ ti yutslel i pusic'al. C'o'o_Λl_Λch mu' tyo quej i nijc_Λben i pusic'al Dios cha'an i c_Λy i mul cha'an mi c_Λjñel i sujmllel

²⁶ cha'an mi quej i ña'tyan. Cha'an i puts'tyan i yac xiba ba' chucul yubil che' mi' melob ch_Λ b_Λ yom xiba.

3

Bajche' yilal jini quixtyañujob ti cojix b_Λ q'uin tyac

¹ Che' je'el yom a ña'tyan cha'an mi quej i yujtyel cab_Λl wocol ti jini tyal tyo b_Λ q'uin tyac.

² Mi quej i bajñel ña'tyañob i ñucllel jini quixtyañujob. Mi quej i wen mulañob tyaq'uin. Mi quej i q'uel i b_Λ ti ñoj wen. Mi quej i más ñuc isañob i b_Λ ti' t'an. Mi quej i contrajiñob Dios ti' t'an. Mach'an mi quej i jac'ben i t'an i tyat i ña'. Ma'ix mi y_Λq'ueñob wocox y_Λl_Λ. Mach'an mi' q'uel ti ñuc i ch'ujbintyel Dios.

3 Mach'an mi quej i cha'leñob p'untyaya. Mach cha' uts'ayob che' mich'ob. Mi' cha'leñob jop't'an. Mach ch'ujbiyic i bajñel tic'ob i pusic'al. Simarñoob. Mi' contrajiñoob pejtyel wen b_Λ.

4 Mi quej i y_Λc'ob i pi'Λlob ti' c'Λb i contra. Ñoj b_Λb_Λq'uen tyac i cha'libalob. Ñoj ñuc mi' p_Λsob i b_Λ. Muc' jach i niq'ui cha'leñob ch_Λ b_Λ mi' mulan i bajñel i pusic'al, mach jinic yom b_Λ Dios.

5 Mi' lolon melob che' bajche' ch_Λncol i wen ch'ujbin Dios pero mach'an i p'Λty_Λlel Dios yic'otyob. Mach a pi'len ti t'an jini quixtyañujob mu' b_Λ i cha'len che' bajche' jini.

6 Como an mu' b_Λ i yochel ti otyot tyac cha'an i lo'lon x'ixicob ti' c_Λntisa. C_Λch_Λlob ti mulil jini x'ixicob. Mi' wa' ch'ujbin i lotintyel. Ch_Λncol jach i niq'ui cha'len ch_Λ b_Λ jach yom i bajñel pusic'al jini x'ixicob.

7 Ch_Λncol jach i lolon c_Λñe' majlel ch_Λ b_Λ tyac jach yes pero jini i sujmllel b_Λ mach ch'ujbi i c_Λñoob.

8 Ch_Λ'Λch bajche' jini wujtyob Janes yit'ot Jambres b_Λ i c'aba'ob ti' contrajiyob Moisés ti ñoj oniyix. Ch_Λ'Λch je'el ili quixtyañujob mi' ch_Λc contrajiñoob jini melel b_Λ t'an. M_Λcty_Λbilix i c_Λñoob i sujmllel yubil jini quixtyañujob. Ma'ix mi yoque ac' ti' pusic'al i t'an Dios.

9 Pero mach'anix mi quej i bej ganarin ti c_Λntisa como ti pejtyelelob mi quejel i c_Λñoob mach wen bajche' mi' ña'tyañob. Ch_Λ'Λch ti ujtj jini cha'tiquil tsa' b_Λ i contrajiyob Moisés.

Jini wi'ilix b_Λ t'an tsa' b_Λ xijq'ui i cha'len Timoteo ti Pablo

10 Pero jatyet chancolach a wen ch'ujbibeñon jini j cantisa. Tsa'ix a cañal bajche' ti ajniyon. Tsa'ix a ña'tya bajche' tic pensali c mele' cha bΛ wen yic'ot bajche' tic ch'ujbi. Tsa'ix a wubi bajche' weñach tic ñusa i t'añob. Tsa'ix a q'uele bajche' tic p'untyayob yic'ot bajche' tic ñusa wocol.

11 Tsa'ix a q'uele bajche' ti' tyac'layoñob, bajche' ti quil wocol. Lu' cañal a cha'an pejtyel bajche' ti ujtiyon ya' ti lum tyac Antioquia, Iconio yic'ot Listra bΛ i c'aba' tyac. Cañal a cha'an bajche' tic ñusa wocol tic tyac'lantyel. Pero lac Yum ti cotayon ti pejtyel jini.

12 Melelach pejtyel yom bΛ i wen ac' i bΛ ti Cristo Jesús mi quej i tyac'lantyel.

13 Pero jini simarño' bΛ yic'ot jini xlotyob mu' bΛ i lolon lotiñob cha'an jach yomob ganar mi quej i más cha'leñob jini mach'Λ wen. Mí' lotiñob. Mí' lotintyelob je'el.

14 Pero jatyet chac tsaclen jini tsa' bΛ a cañal, jini tsa' bΛ a ch'ujbi cha'an yoque melelach. Chancox a wen ña'tyan jini tsa' bΛ i cantisayet.

15 C'ala che' ñac allet tyo ti a cañal i sujmler jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ch'ujbi bΛ i cantisañet. Ch'ujbi a cotyantyel che' ma' ch'ujbin Cristo Jesús ti a pusic'al.

16 Pejtyel Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ti xiq'ui ti ts'ijbuntyel ti Dios. An i c'ajñibal cha'an cantisa, cha'an lac tic'ol cha'an lac tyoj isantyel cha'an laj cantisantyel cha'an weñach mi la cajñel.

17 An i c'ajñibal jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios cha'an jujntiquil quixtyañu i cha'an bΛ Dios cha'an mí' tyaje' i ña'tyabal cha'an i chajpaben i pusic'al cha'an i mel pejtyel chΛ bΛ wen.

4

¹ Chancol i q'uelonla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo mu' b_Λ quej i mel jini cuxulo' b_Λ yic'ot jini tsa'ix b_Λ sajtiyob che' mi ty_Λlel. Mi quej i cha'len yum_Λ. Jin cha'an mic xiq'uet cha'an ma' sub i t'an Dios.

² Subeñob i t'an Dios. Yom chajp_Λbilet a ch_Λc subeñob ba'ical b_Λ ora che' yom i yubiñob che' mach yom i yubiñob. Yom a tsictis_Λbeñob i mul. Yom a tic'ob. Yom a ñuc is_Λbeñob i pusic'al ti c_Λntisa. Yom ma' ñusan wocol ti uts'at.

³ Como tyal i yorojlel mach yomob i yubiñob ili wen b_Λ c_Λntisa. Mi quej i s_Λclan cab_Λl ajc_Λntisajob mu' b_Λ i c_Λntisañob ch_Λ b_Λ yom i yubiñob cha'an che' yom i bajñel i pusic'alob.

⁴ Mach yom i ch_Λc ubin jini melel b_Λ t'an. Mi quej i ch'ujbiñob ch_Λ b_Λ tyac jachix b_Λ t'an.

⁵ Pero jatyet, ch_Λc ts_Λclen wen b_Λ a ña'ty_Λbal. Ñusan wocol ti uts'at. Ch_Λc ac'_Λ a b_Λ ti subol jini t'an cha'an laj coty_Λntyel. Lu' ts'_Λctisan ti wen a toñel i cha'an b_Λ Dios.

⁶ Joñon ch_Λncox c_Λj_Λq'uel che' bajche' i majtyan Dios yubil. Ch_Λncolix i l_Λc' i yorojlel c sajtyel.

⁷ Tic cha'le wersa ti jini mu' b_Λ lac ch'ujbin. Wale c'otyemonix ba' jax_Λl mi quej c sajtyel. Tij c'_Λl_Λ wen ch'ujbi.

⁸ Wale ch_Λncox c pijtyan c majtyan mu' b_Λ i y_Λq'uentyel jini mu' b_Λ i yajñel ti tyoj. Mi quej i y_Λq'ueñon lac Yum ti' q'uinilel melojel. Mach jinic jach joñon mi y_Λq'ueñon pero mi y_Λq'uentyel je'el ti pejtyelelob majchical jachix yoma jax b_Λ cha'an cha' ty_Λlic lac Yum. Jiñ_Λch wen b_Λ juez lac Yum.

T'an cha'an ch_Λ b_Λ yom i cha'len Timoteo

9 Cha'len wersa cha'an mach jalic tyΔliquet a jula'añon.

10 Como jini Demas tsa'ix i cΛyΛyon. Como más ti' mulΛ chΛ bΛ yes an ti mulawil. Tsa'ix majli ti lum Tesalónica bΛ i c'aba'. Pero Crescente ti majli ti pañimil Galacia bΛ i c'aba'. Tito ti majli ti pañimil Dalmacia bΛ i c'aba'.

11 Jini jach Lucas wΛ'an quic'ot. Yom a sΛclan jini Marcos. PΛyΛ tyΔlel a wic'ot. Como i c'Δjnibal c cha'an cha'an i cotyañon.

12 Tic choco majlel Tíquico bΛ i c'aba' ti lum Efeso.

13 Ya' bΛ ma' tyΔlel, ch'Λm'eñon tyΔlel jini c tsuts bujc tsa' bΛ j cΛyΛ ya' ti yotyot Carpo ya' ti lum Troas bΛ i c'aba'. Ma' ch'Λm'eñon tyΔlel je'el cun tyac. Jini más com jini cun tyac mu' bΛ j c'Λn ti ts'ijb.

14 Cabal ti' contrajiyon jini Alejandro mu' bΛ ti toñel ti tsucu tyaq'uin. Pero lac Yum tyo mi quej i tyojben jiñΛch bajche' ti' cha'le.

15 CΛñΛtyan a bΛ como cabal mi' contrajin Alejandro i t'an Dios mu' bΛ lac sub.

16 Mach'an majch ti' cotyΛyon che' ñac tic ñaxan mele c bΛ ba'an am bΛ ye'tyel. Pejtyelelob ti' cΛyΛyoñob. La' ñusΛbenticob i mul.

17 Pero lac Yum an quic'ot. Ti' cotyΛyon. Ti yΛq'ueyon c p'ΛtyΔlel. Ti mejlic jolontisan jini subt'an i cha'an bΛ laj cotyΛntyel. Tic subeyob cha'an ubintic pejtyel mach'Λ israelobic. Che' ti' loc'sΛyon lac Yum ti bΛbΛq'uen tyac bΛ che' bajche' ti ti' colem bajlam yubil.

18 Mi quej i colon loq'uel ti pejtyelel mach'Λ wen. Mux i cΛñΛtyañon lac Yum cha'an c'oticon ba' mi' cha'len yumintyel ti panchan. La' tsictiyic i ñucllel lac Yum ti bele' ora. Amén.

*Cojachix bΛ saludos yic'ot t'an cha'an i yutsal
Dios*

¹⁹ Aq'uen saludos jini Prisca yic'ot Aquila yic'ot año' bΛ ti yotyot Onesíforo.

²⁰ Ti cΛyle ti lum Corinto bΛ i c'aba' jini Erasto. C'am tij cΛyΛ Trófimo ya' ti lum Mileto bΛ i c'aba'.

²¹ Jop'ox a tyΛlel che' max tyo yorojlel tsañal. Mi' chocheñetyob tyΛlel saludos jini Eubulo, Pudente, Lino, yic'ot Claudia bΛ i c'aba'ob yic'ot pejtyel la quermañujob.

²² La' ajnic a wic'ot lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtyel i yutsal i pusic'al Dios. Amén.

JINI WEN BA T'AN
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tila dialect of the Chol language of Mexico
La Santa Biblia en el Chol de Tila

copyright © 2008 La Liga Bíblica

Language: Chol de Tila (Chol)

Dialect: Tila

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

bc403b33-5815-586a-ab64-716de5d20d17